

社區活化約章：一個由居民、持份者及專業團隊共創的地方轉化章程

由 2020 年 6 月 20 日至 8 月 22 日期間，經過一連七場的都市實驗室，透過實地考察、城市調研、創意思維和設計研討，重新發現春秧街及北角一帶的城市質素，探索城市轉化及活化的可能性，提升居民的生活質素。

地方定義

街坊的日常生活細節，建構其獨有的街道文化。過程中不同的春秧街街坊被邀請繪畫心理地圖(mental map)，在訪談裡，透露他們對春秧街的印象。以下是實驗室團隊對所收集的數據，結合自身觀察，分析出的一些街區特質。

粘性	<ul style="list-style-type: none">■ 「粘性」= 街區當中人和人，以及人和地的關係，經過長時間的洗滌和生活的碰觸醞釀的依附感。 <p>1. 文化的粘性</p> <ul style="list-style-type: none">■ 蘊含特有的物質文化（例：傳統福建食品店），吸引對各種文化載體有興趣和需要的市民，形成一個文化生態圈。■ 部分市民在街上以方言跟街坊聊天，營造出富有鄉情色彩的場景，吸引對文化有興趣的人觀摩。■ 街內老店長時間建立與街坊的關係，店鋪凝聚熟客，衍生既定的鄰里關係。■ 街內老店成為風俗文化的載體，共享物質文化和承傳歷史文化，其張力吸引市民觀摩。街坊每逢節日到老店成為感受節日的一部分，滿足文化和社交的需求。■ 香港鮮有電車經過的街道，此特色城市文化風景，吸引攝影愛好者到訪，衍生出「打卡」，「文青」文化。 <p>2. 街市的粘性</p> <ul style="list-style-type: none">■ 店鋪檔販跟街坊的交流，建立超越「買」和「賣」的鄰里關係，成為街坊「生活」的一部分，甚至成為「家」的延伸。■ 街坊到熟悉的店內購買新鮮的食材，人與人之間產生信任，形成無形的鄰里關係，街市成為社交場所，滿足其社交需要。■ 街市容許市民觸碰貨品和詢問檔販，判斷貨品質素，此街市特有銷售模式，建立市民對地方的信任。■ 已搬離北角的街坊，即使居所附近有街市，也會特意回到春秧街購物，填補對於城市記憶的訴求，街市性質超越買賣空間，而是城市記憶的載體。■ 街道上人流來往的畫面充滿城市原真的氣息，吸引對街道文化有興趣的人觀看。
人文風景	<p>1. 草根魅力</p> <ul style="list-style-type: none">■ 「草根」= 普羅大眾；象徵民眾精神。■ 春秧街日常、經濟、社交等活動相當豐富，多元化的場所讓不同市民不論背景、目的、身份都能共處。■ 街道和社區的包容性高，來自五湖四海，文化背景、種族、職業不同的人，共存在這經濟活躍之地。■ 街道風景是由民間建構的本地面貌，其有機性的場所是市民生活經驗的載體。■ 參加者用豐富的色彩表達春秧街，展現他們對春秧街「多元」的印象。 <p>2. 市井之美</p> <ul style="list-style-type: none">■ 「市井」= 街道或市集空間。■ 空間實踐：街道的使用方法、空間配置規則由檔販、街坊默許共識形成。■ 店鋪裡裡外外的裝置反映空間使用文化，市民應對環境及各挑戰的智慧和策略。■ 街道呈現的是日常、有機、和諧的美。
地方感	<ul style="list-style-type: none">■ 「地方感」= 市民對地方的歸屬感。■ 部分街坊不時到春秧街閒坐，街頭成為生活場所的延伸，他們對地方感到自在。■ 有人自備椅子，從街道空間創造出個人的地方，反映街坊對「公共」的意識，以及行使「公民權」的主動性 (initiative)。■ 有檔販願意提供椅子和檔攤空間，借街坊休息和交談，反映其對地方的歸屬感很強，並投放個人資源營造地方。■ 長期在春秧街工作的人，漸漸產生出對地方的依靠，地方是生活的場所和日常的一部分，不論是生活、工作、消閒的人成為社區的一份子。

街區使用者

地方營造能把社區使用者轉化為社區資本 (social capital)，帶動社區活化，解決潛在的問題和衝突，所形成的群體，也能衍生出鄰里同伴支持的力量。透過適合的軟件或硬件的介入，這些社區資本更可推動資源及技術的共享，進一步增強社區連結，維繫社區凝聚力。

春秧街擁有豐富的人文風景，其粘性和地方感促使社區的營造，是不少人日常生活空間的一部分。春秧街多元且包容性強，不同社經背景的使用者也可在這裡遇到，他們都有條件在地方營造的過程中起不同的作用。以下為實驗室團隊在觀察春秧街時發現的街區使用者，以及綜合實驗室的調研和設計方案而設想各使用者的角色：

用途	身份	跟春秧街的連結程度 (★為最弱，5★為最強)*	地方營造的角色
居住場所	租戶	★★★★★	使用者、 社區群體、 地方管理、 資源提供
	業主	★★★★★	
	劏房住戶	★★★★★	
	露宿者	★★★★★	
	待業外傭 (外傭宿舍)	★★	
工作場所	檔主 (租鋪/自置)	★★★★★	使用者、 社區群體、 空間的分享者、 資源及技術提供
	樓上鋪商戶 (租鋪/自置)	★★★★★	
	商戶的員工	★★★★★	
	物流運輸工人	★★★★	
	電車司機	★★★★	
	回收紙皮的工作者	★★★★	
	外傭	★★★★★	
	酒店員工	★★★★	
	色情行業人士	★★	
消閒場所	街坊 (購物)	★★★★★	使用者、 社區資源傳播、 經濟支持、 開發者
	街坊 (乘涼)	★★★★★	
	攝影人士	★★★★	
	旅客	★	
途經的路/中途站	街坊 (路過)	★★	使用者、 開發者
	電車乘客	★	
	附近工作的人	★★★★	
	學生	★★	
	小孩	★★	

*註：使用者與春秧街的連結性是實驗室團隊綜合參加者的觀察和討論結果所得。

5★. 生活與春秧街緊緊扣連，從事的活動很大程度必需在春秧街發生，經常和街上其他人有所交流。

4★. 生活與春秧街扣連，從事的活動通常發生在春秧街發生，有時和街上其他人有所交流。

3★. 日常生活會在春秧街發生，比較少和街上其他人交流。

2★. 生活間中在春秧街發生，在春秧街逗留的時間較短。

1★. 生活很少在春秧街發生，幾乎不會在春秧街逗留。

地方評估

參考 Project for Public Space 有關「好地方」定義框架，實驗室團隊整理參加者的觀察和街坊訪問的資料，評估春秧街的社交性、用途和活動、通達和連接性，以及舒適和形象四個方面，綜合分析出以下評估。

社交性

正面

- 街坊於街頭、街尾聚集，跟其他街坊交談；
- 在春秧街可看到多元化群體；
- 街坊之間會互相問候；
- 街道使用者普遍親切和自律；
- 街道富有人情味。

負面

- 部分街坊認為鄰里關係陌生。

用途和活動

正面

- 街道使用率高；
- 使用者年齡光譜闊，從小朋友到長者，但以長者為主；
- 使用者進行多樣化活動，包括：購物、聚集、休息、乘涼、交談、工作等。

負面

- 部分空間堆放雜物，欠缺規劃，阻礙其他道路使用者。

通達和連接性

正面

- 春秧街附近有巴士站、地鐵站、碼頭和電車站；
- 街道四通百八達，街坊容易到達；

負面

- 街道擺放雜物，不便於行動不便者；
- 跟北角碼頭的連接薄弱。

舒適和形象

正面

- 春秧街有不少座位，且多數有遮蔭；
- 有部分使用者專程到春秧街拍攝。

負面

- 衛生問題：滴水、瀆水、雜物、鼠患等；
- 街市中央不時有電車駛過，有一定安全風險。

註：參考自 Project for Public Space (2016).
Placemaking—what if we built our cities around places?

雖然前文提及春秧街的獨特素質及社區資本，其空間也存在一些實際問題，包括衛生和空間使用及規劃的問題。

對於春秧街，人們批評最多的是衛生問題。由於街市林立，春秧街常有積水、怪異氣味、雜物亂堆等現象，而這些亦會導致更嚴重的鼠患等問題。其次，春秧街亦有一些空間使用及規劃的問題，如露宿者聚集，欠缺規劃的回收活動、缺乏休憩空間和設施等。同時，春秧街的人情味常體現於店舖與客人之間，店舖之間的聯繫和交流卻有待加強。

經多年發展，春秧街造就出獨特優勢，也有待被正視的問題。隨著北角區的發展，春秧街及其一帶的城市景觀也有機會作出更新，這是改變及解決問題的契機，但也可能對現有人文風景、社區資本及其歷史地貌帶來隱憂。是憂還是機遇，這視乎更新的出發點、方法及過程，和市民的參與及後續管理。

如同其他街道，春秧街不只是街市，也是屬於每個道路使用者的公共空間。實驗室團隊試透過不同持份者的角度、創意思維、設計實驗，為北角帶來新的可能性，為社區活化提供新的參考。

地方願景

實驗室透過一系列的共創過程，以調研及觀察的發現為基礎，透過創意的想象為春秧街提供不同方案。以下是團隊綜合每組設計的發現而建議的地方願景：



製造技能、資訊、資源的交流/共享的可能性



昇華人文風景



累積社會資本

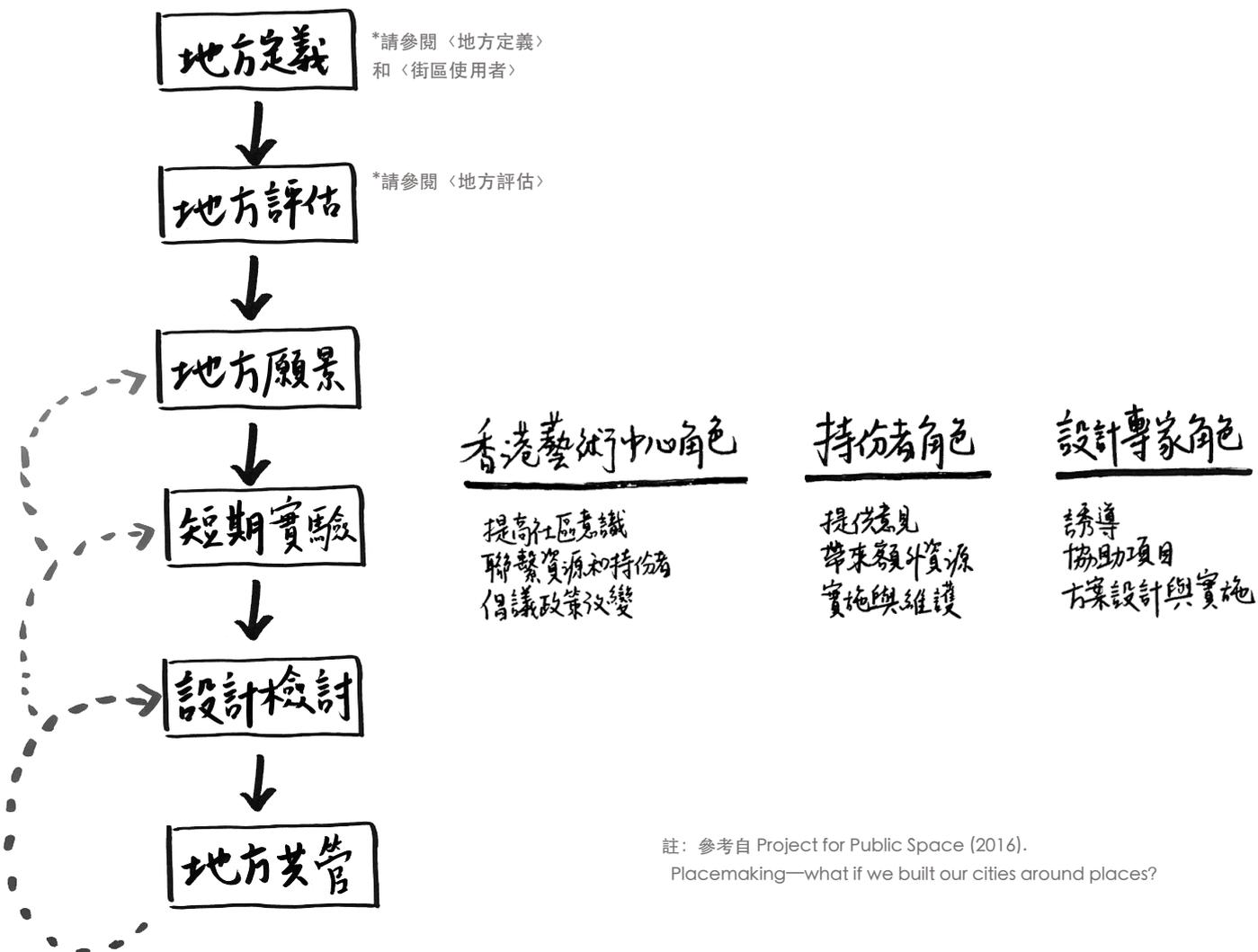


提升社區價值



促進社區共管/共創

地方營造過程



短期實驗

短期實驗的形式 (關鍵詞為構想的參考)

1. **虛擬平台**
如：互聯網平台、社交媒體、通訊軟件、線上形式……
2. **流動裝置**
如：手拉車、單車、易拉架、行李箱、即席藝術、街站……
3. **短期站點**
如：後巷、空置店鋪、小商店……
4. **規則導入**
如：街畫、回收及手作活動……

短期實驗的三個階段

透過實驗來驗證方案對實行願景的方法是否於社區可行，審視地方願景需要調整的部分，並透過實驗過程，讓社區認知地方營造對社區的需要。實驗可分為三個階段：

1. 戰略性實驗 (Tactical Experiment)

以便捷的原型(prototype)驗證實現願景的初步營造方案的可行性及適合程度。

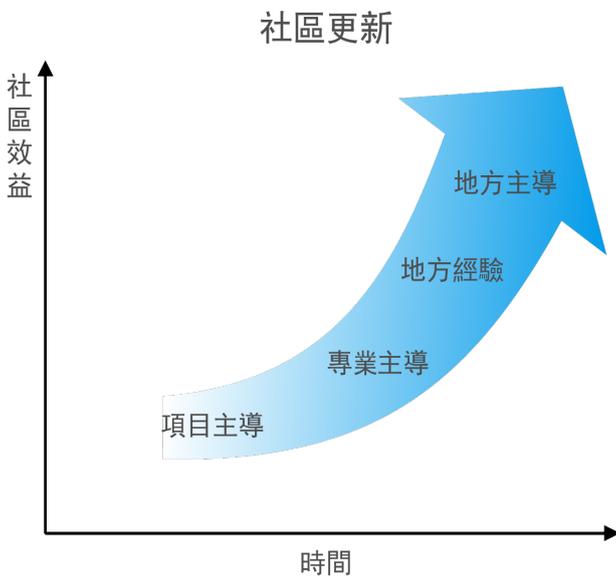
2. 實驗改良 (Improvement and Adjustment)

跟據戰略性實驗收集的數據為營造方案作改良及調整，並進行第二階段的實驗。兩次實驗所收集的社區回應可進一步優化地方願景及啟示社區長遠發展的策略。

3. 規模擴大 (Scale-up)

展現出方案的後續性。如：將項目轉化到紮根當地的非牟利機構 / 展示出與當地非牟利機構或地區持份者的連繫。

總結



註：參考自 Project for Public Space (2016).
Placemaking—what if we built our cities around places?

項目的願景：

社區更新不是由上而下，也不能只為保留地方特色而作考慮，而是藉由社區參與有機地轉化地方特色，激活現有社區資本，以人市民生活質素為本，以營造地方和活化社區。

由市區更新基金資助，並由香港藝術中心主辦及統籌的「路過北角」地區活化計劃作為起點，逐漸透過藝術介入進行地方營造活動。

透過專業調研，重新發掘和辨識地方質素，並由不同專業團隊以暫時性地方營造方案，促進北角居民跟地方對話，鼓勵居民對地方重新想象。

從加強地方感的地方營造開始，催化街坊之間的交流，共同尋找地方願景，並探索可持續方案，推動長期的地方改善，增強社區資本，實現共創、共管、共議的願景。